

LAVANOX® Wundspray

Produkteigenschaften:

LAVANOX® Wundspray dient der Reinigung, Befuchtung, antimikrobiellen Dekontamination und Infektionsprophylaxe in der Wunde.

Die Anwendung von LAVANOX® Wundspray ist nicht reizend, nicht irritierend und gut verträglich. LAVANOX® Wundspray wird zur Wundreinigung verwendet und hilft dabei, Biofilm und fibrinöide Ablagerungen zu entfernen. Außerdem unterstützt das LAVANOX® Wundspray eine schmerzarme Entfernung der Wundauflage. Das im LAVANOX® Wundspray enthaltene Konservierungsmittel (Natriumhypochlorit) hat ein sehr breites Spektrum gegen Bakterien (inkl. Pseudomonas aeruginosa, MRSA/MRE), Viren und Pilze, was eine unspezifische Dekontamination auch bei Wunden ermöglicht.

LAVANOX® kann ebenfalls im Bereich von Wunden mit freiliegenden Knorpeln, Sehnen, Bändern oder Knochen angewendet werden. Wundergerüche werden durch den Einsatz von LAVANOX® Wundspray schnell und zuverlässig eliminiert.

Anwendung:

Eine Wunde sollte zuerst von Schmutz, Blut und Belägen gereinigt werden. Hierzu werden die betroffenen Areale mit LAVANOX® Wundspray mit mehreren Sprühdüsen aus kurzem Abstand satt nass benetzt und ggf. unterstützend mechanisch gereinigt. Bei starken Verunreinigungen kann die Anwendung mehrmals wiederholt werden. Nach der Anwendung von LAVANOX® Wundspray muss nicht mit einer weiteren Lösung nachgespült werden (d. h. Rückstände von LAVANOX® Wundspray können in der Wunde verbleiben). Verkrustete und schwer ablösbare Wund-

auflagen oder Verbände werden mit LAVANOX® Wundspray reichlich besprüht, bis sie durchnässt sind. Nach kurzer Wartezeit können diese vorsichtig, schmerzarm abgelöst werden. Danach kann bei Bedarf das LAVANOX® Wundsprügel dünn aufgetragen werden. Es gibt keine Einschränkung in der Häufigkeit und Dauer der Anwendung. Ein leichter Chlorgeuruch ist ein Zeichen für die Aktivität der Produkte.

Anwendungseinschränkungen:

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt, allergische Reaktionen sind nicht zu erwarten. LAVANOX® Wundspray sollte bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe nicht eingesetzt werden.

Nicht gleichzeitig mit anderen wundreinigenden Sprays, Lösungen, Gels und vorgetränkten Kompressen anwenden. Wechselwirkungen mit anderen Substanzen sind nicht zu erwarten. Eine Anwendung in Schwangerschaft und Stillzeit sollte sorgfältig abgewogen werden.

Allgemeine Sicherheits-hinweise:

Nicht zur Infusion oder Injektion anwenden!

Nur zur äußerlichen Anwendung bei Hautwunden. Nicht schlucken, Augenkontakt vermeiden. Vor Kindern sicher aufbewahren. Nur einwandfreie und unbeschädigte Flaschen verwenden.

Die Produkte nur bis zu den auf der Flasche angegebenen Haltbarkeitsdaten und nach dem Öffnen nicht länger als 12 Wochen verwenden.

Zusammensetzung:

Wasser,
Natriumhypochlorit <0,08%
(elektro-chemisch aktivierte Mineralsatzlösung)

Stand der Information:

2018-07

Vertrieb durch:

SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG
Zum Kugelfang 8-12
95119 Naila/Germany

Instructions for Use:

LAVANOX® wound spray

Product properties:

LAVANOX® wound spray is used for cleaning, moistening, antimicrobial decontamination and infection prevention in the wound.

The application of LAVANOX® wound spray is non-irritating. LAVANOX® wound spray is used for cleaning the wound by helping to remove biofilms and fibrinoid residues. In addition LAVANOX® wound spray can aid the gentle removal of dressings.

The preservative (sodium hypochlorite) contained in LAVANOX® wound spray decontaminates a broad spectrum of bacteria (incl. pseudomonas aeruginosa, MRSA/MRE), viruses and fungi. LAVANOX® can also be used in the area of wounds with exposed cartilage, tendons, ligaments or bones.

Wound odour is quickly and reliably eliminated when using LAVANOX® wound spray.

Application:

The wound should first be cleaned to remove dirt, blood and any residues. The affected area is sprayed with LAVANOX® wound spray by pressing the pump on the bottle several times, at a short distance to fully moisten the wound. If necessary, for mechanical cleaning and debridement, in the event of major contamination, the application can be repeated several times. Once the cleaning procedure is finished, a secondary cleaning solution is not required (i.e. any residual LAVANOX® wound spray can be left in the wound).

Dressings or bandages that are difficult to remove are sprayed with LAVANOX® wound spray until they are wet. After a short waiting period, they can then be carefully removed virtually pain-free. If needed, LAVANOX® wound

spray gel can be applied. There are no restrictions regarding the frequency and duration of use. A slight chlorine odour indicates the product is working.

Application restrictions:

There are no known side effects of using LAVANOX® wound spray. LAVANOX® wound spray should not be used if there are known allergies to any of the ingredients.

Do not use in combination with other wound cleaning sprays, solutions, gels and pre-saturated dressings. Interactions with other substances are not expected. During pregnancy and when breastfeeding LAVANOX® wound spray should be used with caution.

General safety instructions:

Not intended for infusion or injection!

Only apply to external dermal wounds. Do not swallow or spray in eyes. Keep away from children. Only use intact, undamaged bottles.

Only use the products prior to the expiration date indicated on the bottle. Once opened, product can only be used for a maximum of 12 weeks.

Ingredients:

Water,
sodium hypochlorite <0.08%
(electrochemically activated mineral saline solution)

Date of revision of the text:

2018-07

Distributed by:

SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG
Zum Kugelfang 8-12
95119 Naila/Germany

Instrukcja obsługi:

Spray do ran LAVANOX®

Właściwości produktu:

Spray do ran LAVANOX® służy do oczyszczania, nawilżania i odkażania rany i zapobiegania zakażeniu rany.

Użycie sprayu do ran LAVANOX® nie jest drażniące, jęczące ranę i jest dobrze tolerowane.

Spray do ran LAVANOX® używa się do oczyszczania ran i pomaga usuwać biofilm i złogi fibrynoidów. Poza tym spray do ran LAVANOX® wspiera bezbolesne usuwanie opatrunku z rany. Zawarty w sprayu do ran LAVANOX® konserwant (podchloryn sodowy) ma szerokie spektrum przeciwko bakteriom (włącznie Pseudomonas aeruginosa, MRSA/MRE), wirusom i grzybom, co umożliwia również nietypowe odkażanie ran. LAVANOX® może być również stosowany w obszarze ran z odsłoniętą chrząstką, ścięgien, więzadeł i kości.

Zapachy z rany będą szybko i skutecznie usuwane przez użycie sprayu do ran LAVANOX®.

Zastosowanie:

Rana powinna najpierw zostać oczyszczona z brudu, krwi i osadów. Należy mocno zwilżyć dotknięte miejsca sprayem do ran LAVANOX® przez wielokrotne spryskanie w krótkich odstępach czasu i ewentualnie wesprzeć mechanicznym czyszczeniem rany. Przy mocnych zanieczyszczeniach stosowanie sprayu można powtórzyć wielokrotnie. Po zastosowaniu sprayu do ran LAVANOX® nie trzeba używać innych rozwiązań (np. pozostałości sprayu do ran LAVANOX® mogą zostać w ranie). Zasklepienie i trudno usuwalne złogi na ranie lub opatrunki należy spryskać dużą ilością sprayu do ran LAVANOX®, aż rana będzie mokra. Po krótkim czasie można je ostrożnie i bezbolesnie usunąć. Po tem w razie potrzeby można nałożyć cienką warstwę żelu w sprayu do ran LAVANOX®. Nie ma żadnych ograniczeń odnośnie częstotliwości uży-

cia i czasu zastosowania. Lekki zapach chloru jest oznaką aktywności produktów.

Ograniczenia w zastosowaniu:

Nie są znane żadne skutki uboczne, nie należy oczekiwać reakcji alergicznych.

Spray do ran LAVANOX® nie powinien być stosowany w znanych alergiach na którykolwiek ze składników. Nie stosować razem z innymi sprayami, roztworami, żelami i nasycanymi kompresami czyszczącymi ranę. Nie oczekuje się interakcji z innymi substancjami. Zastosowanie w czasie ciąży i karmienia należy starannie rozważyć.

Ogólne wskazówki odnośnie bezpieczeństwa:

Nie używać do wlewów i zastrzyków! Tylko do użytku zewnętrznego na rany skóry. Nie polykać, unikać kontaktu z oczami. Przechowywać z dala od dzieci. Używać tylko idealne i nieuszkodzone butelki.

Produkty używać tylko do okresu przydatności do użytku podanego na butelce, a po otwarciu nie dłużej niż przez 12 tygodni.

Skład:

Woda, podchloryn sodowy <0,08% (elektro-chemicznie aktywny roztwór soli mineralnych)

Stan informacji:

2018-07

Dystrybucja przez:

SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG
Zum Kugelfang 8-12
95119 Naila/Germany



Prontomed GmbH
Am Bahndamm 70
32120 Hiddenshausen
Germany

Made in Germany

CE
0481

REF

Artikelnummer
Article number
Numer artykułu



Vor Nässe schützen
Keep dry
Ochronić przez wilgocią



Nur einwandfreie und unbeschädigte Flaschen verwenden
Do not use if package is damaged
Używać tylko idealne i nieuszkodzone butelki



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
Keep out of reach of children
Przechowywać poza zasięgiem dzieci



Vor Anwendung Gebrauchs-anweisung lesen
Consult instructions for use
Przez zastosowaniem przeczytać instrukcję obsługi



Hersteller
Manufacturer
Producent




Verwendbar bis: Jahr-Monat
JJJJ-MM
Expiry date: Year-Month
YYYY-MM
Używać do dnia: rok-miesiąc
RRRR-MM

LOT

Chargenbezeichnung
Batch name
Oznaczenie partii



Flasche vor direkter
Sonneneinstrahlung schützen
Protect bottle from direct
sunlight
Butelkę chronić przez bezpośrednim nasłonecznieniem

5°C  25°C

Aufbewahrungstemperatur
Temperature limit
Temperatura przechowywania



Gebrauchsanweisung beachten
Consult information supplement
Przestrzegać instrukcji obsługi